

TOSHIBA

UNITÀ DI VENTILAZIONE PER IL RECUPERO DI CALORE

Manuale dell'utente

**Tipo a controllo con
micro-computer nascosto**

Nome del modello:

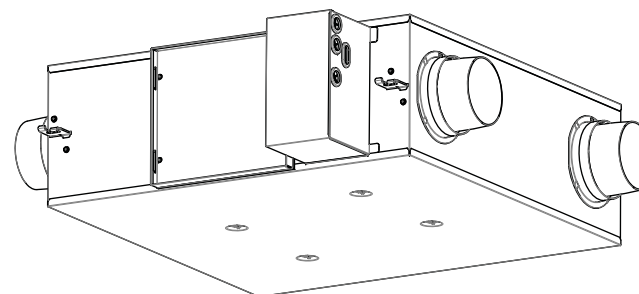
VN-U00151SY-E VN-U00251SY-E

VN-U00351SY-E VN-U00501SY-E

VN-U00651SY-E VN-U00801SY-E

VN-U01001SY-E

Per uso commerciale



Manuale tradotto

La ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato questo unità di ventilazione per il recupero di calore TOSHIBA.
 Prima di usare lo unità di ventilazione per il recupero di calore La preghiamo di leggere a fondo il presente manuale dell'utilizzatore.
 • Il "Manuale del proprietario" e il "Manuale d'installazione" sono ottenibili direttamente dal costruttore (o dal proprio rivenditore).
 Raccomandazione per il rivenditore
 • Prima di consegnare questo manuale al cliente si raccomanda di spiegarliene chiaramente il contenuto.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Indice

1 Precauzioni per la sicurezza 2
2 Caratteristiche 6
3 Esempio di installazione standard 6
4 Configurazione di sistema. 7
5 Nomi delle parti e funzioni. 8
6 Modalità d'uso 10
7 Funzionamento timer 15
8 Manutenzione 17
9 Caratteristiche tecniche. 18
10 Prima di contattare il servizio di assistenza 19
11 Risoluzione dei problemi. 19

Leggere attentamente queste istruzioni, che contengono informazioni importanti di conformità con la "Direttiva Macchine" (Direttiva 2006/42/CE), ed assicurarsi di averle comprese.



Denominazione generica: Unità di ventilazione per il recupero di calore

Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato

Lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o da un tecnico dell'assistenza qualificato. Quando deve essere eseguito uno di questi lavori, rivolgersi a un installatore qualificato o a un tecnico dell'assistenza qualificato per svolgerli in propria vece.
 Un installatore qualificato o un tecnico dell'assistenza qualificato è un agente che dispone delle qualifiche e dell'esperienza descritti nella tabella seguente.




Agente	Qualifiche ed esperienza di cui deve disporre l'agente
Installatore qualificato (*1)	<ul style="list-style-type: none"> L'installatore qualificato è una persona che installa, effettua la manutenzione, sposta e rimuove le unità di ventilazione per il recupero di calore costruito da Toshiba Carrier Corporation. Ha ricevuto la formazione necessaria per installare, effettuare la manutenzione, spostare e rimuovere le unità di ventilazione per il recupero di calore costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni. L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui le unità di ventilazione per il recupero di calore direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. L'installatore qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con gli le unità di ventilazione per il recupero di calore costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.
Tecnico dell'assistenza qualificato (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Il personale di assistenza qualificato è una persona che installa, ripara, effettua la manutenzione, sposta e rimuove gli le unità di ventilazione per il recupero di calore costruiti da Toshiba Carrier Corporation. Ha ricevuto la formazione necessaria per installare, effettuare la manutenzione, spostare e rimuovere le unità di ventilazione per il recupero di calore costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni. Il personale di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, la riparazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui le unità di ventilazione per il recupero di calore direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. Il tecnico dell'assistenza qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con gli le unità di ventilazione per il recupero di calore costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.

Le avvertenze per la sicurezza di seguito illustrate forniscono istruzioni importanti per prevenire lesioni alle persone e il danneggiamento delle cose. Si raccomanda di leggere il manuale solo dopo avere ben compreso tali avvertenze (testi).




Indicazione	Significato delle indicazioni
 AVVERTENZA	I richiami abbinati a questo simbolo indicano che la mancata osservanza delle istruzioni ad esso abbinato potrebbe divenire causa di lesioni personali gravi (1) o anche fatali.
 ATTENZIONE	I richiami abbinati a questo simbolo indicano che la mancata osservanza delle istruzioni ad esso abbinato potrebbe divenire causa di lievi lesioni personali (2) o di danni delle cose (3).

- 1: Con "lesioni personali gravi" s'intendono la perdita della vista, lesioni fisiche in generale, ustioni, scosse elettriche, fratture ossee, avvelenamento nonché altri effetti durvolmente nocivi per la salute e la necessità di ricovero ospedaliero o di terapia di lungo termine.
- 2: Con "lievi lesioni personali" s'intendono le ustioni, le scosse elettriche e le altre lesioni fisiche generali che non richiedono ricovero ospedaliero né terapie di lungo termine.
- 3: Con "danni alle cose" s'intendono il danneggiamento degli edifici o dell'arredamento e/o dotazione dell'abitazione nonché gli effetti nocivi sugli animali domestici e non.

SIGNIFICATI DEI SIMBOLI VISUALIZZATI SULL'UNITÀ

	Leggere attentamente il MANUALE DELL'UTENTE prima dell'uso.
	Il personale addetto alla manutenzione è tenuto a leggere attentamente il MANUALE DELL'UTENTE e il MANUALE DI INSTALLAZIONE prima del funzionamento.
	Per maggiori informazioni consultare il MANUALE DELL'UTENTE, il MANUALE D'INSTALLAZIONE e simili.

■ Indicazioni d'avvertimento sullo l'unità di ventilazione per il recupero di calore

Indicazione di avvertimento	Descrizione		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVVERTENZA PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA Scollegare tutte le fonti di alimentazione elettrica remota, prima di sottoporre a interventi di assistenza.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with inspection cover removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with inspection cover removed. Stop the unit before the servicing.	AVVERTENZA Parti mobili. Non far funzionare l'unità con il coperchio di ispezione rimosso. Arrestare l'unità prima di sottoporla ad assistenza.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with inspection cover removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this cover.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this cover.	ATTENZIONE Parti ad alta temperatura. Quando si rimuove questo coperchio sussiste il pericolo di ustione.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this cover.			

1 Precauzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservazione delle descrizioni del presente manuale.

AVVERTENZA

Generali

- Leggere con attenzione il Manuale del proprietario prima di iniziare a utilizzare lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore. Vi sono molte cose importanti da tenere a mente per il funzionamento quotidiano.
- L'installazione deve essere affidata al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato. Solo questi professionisti (*1) sono infatti in grado installare lo unità di ventilazione per il recupero di calore correttamente. Affidando l'installazione dello unità di ventilazione per il recupero di calore a persone non qualificate si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche, perdite d'acqua, generazione di rumore o vibrazioni o, ancora, lesioni per le persone.

Trasporto e magazzinaggio

- Durante il trasporto dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore si raccomanda di calzare scarpe rinforzate sulla punta nonché indossare guanti e altro abbigliamento protettivo.
- Quando si trasporta lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore, non afferrare le fascette che circondano la scatola di imballaggio. Qualora le fascette si rompano, si potrebbero subire lesioni personali.
- Quando si impilano i cartoni di imballaggio per il magazzinaggio o di trasporto, seguire le precauzioni riportate sui cartoni. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare la caduta della pila.
- Lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore dovrebbe essere trasportato in condizioni stabili. Qualora una parte qualsiasi dovesse apparire non integra si raccomanda di rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.
- Utilizzare un elevatore manuale o un sollevatore a forza per trasportare l'unità. Se trasportato da persone, sono necessarie quattro o più persone altrimenti si rischia di compromettere la schiena.

Installazione

- Solo un installatore qualificato (*1) o un tecnico dell'assistenza qualificato (*1) sono autorizzati a eseguire i lavori sull'impianto elettrico per lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore. In nessuna circostanza tali lavori devono essere effettuati da una persona non qualificata, poiché un'esecuzione non appropriata dei lavori potrebbe provocare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente.
- Al termine del lavoro di installazione, chiedere all'installatore di illustrare le posizioni dell'interruttore. Nelle eventualità di un guasto dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore, portare l'interruttore su OFF e contattare il personale dell'assistenza.
- Non installare lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore in una sede che possa essere soggetta al rischio di esposizione a gas combustibili. Qualora si verifichi una perdita e la concentrazione di un gas combustibile in prossimità dell'apparecchio, sussiste il rischio di incendio.
- Per le parti da acquistare a parte si raccomanda di usare esclusivamente quelle specificate dal costruttore. L'uso di parti diverse da quelle specificate potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scosse elettriche, perdita d'acqua o di altri problemi. L'installazione deve essere svolta da un tecnico professionista.
- Accertarsi infine che i collegamenti a terra siano stati correttamente eseguiti.

Funzionamento

- Prima di aprire il coperchio dei comandi elettrici o il coperchio di ispezione dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore disinserire l'interruttore di sicurezza automatico. La mancata impostazione dell'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) potrebbe provocare scosse elettriche attraverso il contatto con le parti interne. La rimozione del coperchio dei comandi elettrici o del coperchio di ispezione dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore deve essere affidata esclusivamente a un tecnico installatore (*1) o a un tecnico di assistenza (*1) qualificato.
- All'interno dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore esistono parti in movimento e aree ad alta tensione. Per scongiurare il pericolo di elettrocuzione o di intrappolamento delle dita o di altri oggetti nelle parti in movimento, non rimuovere il coperchio dei comandi elettrici o il coperchio di ispezione dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore. Se occorre eseguire un lavoro che implichi la rimozione di questi elementi, contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato.

- Non tentare di spostare o riparare l'unità da soli. All'interno dell'unità è presente alta tensione, pertanto, la rimozione del coperchio e lo spostamento dell'unità principale potrebbero esporre al rischio di elettrocuzione.
- Per pulire il filtro dell'unità interna o lo scambiatore di calore dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore eseguire altre attività considerate come "lavori in altezza" utilizzare un supporto più alto di 50 cm. A motivo del pericolo di caduta dal supporto e quindi del rischio di lesioni o ferite, i lavori in altezza dovrebbe essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate. Se la situazione richiede questi tipi di lavori, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
- Non collocare apparecchi a combustione di alcun genere in luoghi che siano direttamente esposti al flusso dell'aria prodotto dallo unità di ventilazione per il recupero di calore; in caso contrario, il condizionatore potrebbe provocare una combustione imperfetta.
- Non inserire le dita né altri corpi estranei nella presa d'ingresso o nell'uscita dell'aria.
Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.

Riparazioni

- Quando si è notato il verificarsi di un problema di qualche tipo con lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore (per esempio quando è stata visualizzata un'indicazione di controllo, si sente odore di bruciato, si sentono suoni anomali o è presente una perdita d'acqua), non toccare da soli lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore, ma impostare l'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) e contattare un tecnico dell'assistenza qualificato. Adottare delle misure per assicurare che l'unità non venga accesa (ad esempio scrivendo "fuori servizio" in prossimità dell'interruttore automatico) fino all'arrivo di un tecnico dell'assistenza qualificato. L'uso continuato dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore in questa condizione anomala potrebbe divenire causa di problemi meccanici, generare scosse elettriche o causare altri problemi.
- Se esiste il pericolo che lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore possa cadere, non avvicinarsi allo l'unità di ventilazione per il recupero di calore, portare l'interruttore sulla posizione OFF e contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato affinché rimontino l'unità. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando l'unità non sia stata rimontata.

-
- Non modificare i prodotti. Non smontare o modificare gli elementi. Ciò potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scossa elettrica o lesione personale.

Trasferimento

- Se lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore deve essere trasferito, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato. Se il trasferimento dello l'unità di ventilazione per il recupero di calore fosse eseguito in maniera errata potrebbe esistere il rischio di elettrocuzione e/o incendio.

(**1) Consultare la "Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato".

⚠ ATTENZIONE

Avvertenze in fase di installazione (rispettare le seguenti avvertenze).

- Si raccomanda di collegare lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore a una rete di alimentazione dedicata con tensione di alimentazione corrispondente a quella nominale, altrimenti l'unità potrebbe guastarsi o causare incendi.

Avvertenze riguardanti il funzionamento

- Non utilizzare lo unità di ventilazione per il recupero di calore per scopi particolari, quali ad esempio la conservazione di alimenti, strumenti di precisione, oggetti d'arte, vetture o imbarcazioni, l'allevamento di animali, ecc.
- Non toccare gli interruttori con le dita bagnate, altrimenti si può incorrere in una elettrocuzione.
- Se lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, disinserire l'interruttore principale o l'interruttore.
- Fare attenzione a non versare liquidi sul telecomando. Proteggerlo da succhi di frutta, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.
- Non versare o spruzzare acqua o detersivi sulle parti elettriche. Ciò potrebbe infatti divenire causa d'incendio , folgorazioni e/o ferimenti.
- Non installare l'unità e la presa d'aria interna in ambienti quali le fabbriche di macchine, gli impianti chimici, gli istituti di ricerca in cui vengono gestiti acidi, alcalini, solventi organici o materiali di rivestimento e si possono generare gas tossici e/o corrosivi. Altrimenti si possono verificare avvelenamenti per gas e/o erosione e deterioramento all'interno dell'unità. Il deterioramento e l'erosione possono provocare incendi.











-
- Non utilizzare il "Modo by-pass" quando si riscalda la stanza in inverno.
L'acqua che si condensa sull'unità può colare sui pannelli del soffitto, inumidendoli.
 - Non utilizzare l'unità in luoghi caldi (40°C o temperature superiori) o dove è presente del fumo grasso; non esporre l'unità alla fiamma viva.
Si potrebbe infatti provocare un incendio.
 - Non esporre gli animali o le piante al getto d'aria proveniente dall'unità.
In caso contrario si rischia di nuocere agli animali o alle piante.
 - Non utilizzare spray infiammabili in prossimità dell'unità o all'interno dell'aspirazione aria.
Si potrebbe infatti provocare un incendio.


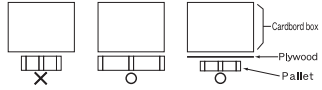
■ Smaltimento

Smaltire lo unità di ventilazione per il recupero di calore in conformità alla direttiva 2012/19/UE, altresì nota come WEEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

■ Informazioni sul trasporto, la gestione e il magazzinaggio del cartone

Esempi di indicazioni riportate sul cartone

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Conservare all'asciutto		Non far cadere
	Non coricare		Altezza di impilaggio (in questo caso possono essere impilati 3 cartoni)
	Alto		Non calpestare
	Maneggiare con cura		Peso
	Non far rotolare		Non stringere

Altre precauzioni	Descrizione
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Caution</p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>ATTENZIONE</p> <p>Possibilità di lesioni. Non afferrare le reggette di plastica; in caso di rottura potrebbero causare lesioni.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  </div>	<p>Avviso di impilaggio.</p> <p>Se le scatole di cartone sporgono dal bancale dopo l'impilaggio. Stendere sulla bancale un foglio di compensato dello spessore di 10 mm.</p>

2 Caratteristiche

■ Caratteristiche principali

◆ Ventilazione a risparmio energetico

Il costo del raffreddamento e del riscaldamento è ridotto grazie alla capacità dell'unità di recuperare in modo efficiente l'energia termica (carico aria esterna) che è andato perso durante la ventilazione ordinaria.

◆ Risparmio di spazio

La riduzione significativa del carico aria esterna e la capacità di recuperare l'energia termica consentono la produzione di condizionatori d'aria di dimensioni meno ingombranti.

◆ Controllo umidità

Durante il raffreddamento l'aria esterna molto umida è condizionata in modo da raggiungere quasi l'umidità dell'aria interna deumidificata (raffreddata) prima di essere alimentata.

Durante il riscaldamento l'umidità dell'aria interna è trasferita per asciugare l'aria esterna prima che questa venga alimentata.

◆ Ventilazione confortevole

Si ottiene una ventilazione senza grandi variazioni di temperatura.

Inoltre anche in ambienti con ricambio d'aria ridotto è possibile ottenere una ventilazione stabile grazie all'aspirazione e all'espulsione contemporanea dell'aria.

◆ Isolamento acustico

I collettori d'aria e gli scambiatori garantiscono l'isolamento acustico.

Essi riducono il disturbo esterno in entrata e il flusso di rumori interni in uscita e permettono di preservare la quiete in ufficio, in negozio e negli ambienti circostanti.

◆ Controllo della ventola

Questa unità include un "Controllo costante dell'alimentazione d'ingresso" (o "Controllo costante del flusso dell'aria").

Questo controllo della ventola è resistente alla perdita di pressione. Ad esempio, se si accumula polvere sul filtro, riduce la diminuzione di flusso dell'aria.

■ Informazioni sui modi di ventilazione

L'unità è dotata di tre modi di ventilazione.

Modo scambiatore di calore

Scambio di calore tra l'aria esterna e interna e modifica della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna rendendole prossime a quelle dell'aria interna prima dell'alimentazione.

Modo di by-pass

L'aria esterna è introdotta nell'ambiente senza variazioni. Questa modalità è utilizzata principalmente in primavera e in estate.

Modo automatico

1. Per un sistema di unità di ventilazione per il recupero di calore

Il modo scambiatore di calore e il modo by-pass vengono commutati automaticamente in base alle informazioni provenienti dai sensori di temperatura interna ed esterna presenti nell'unità.

2. Per un sistema di unità di ventilazione per il recupero di calore collegato ai condizionatori d'aria

Il modo scambiatore di calore e il modo by-pass vengono commutati automaticamente in base alle condizioni di funzionamento del condizionatore (impostazioni di raffreddamento, riscaldamento, asciugatura, ventola o temperatura) e alle informazioni provenienti dai sensori di temperatura interna ed esterna presenti nell'unità.

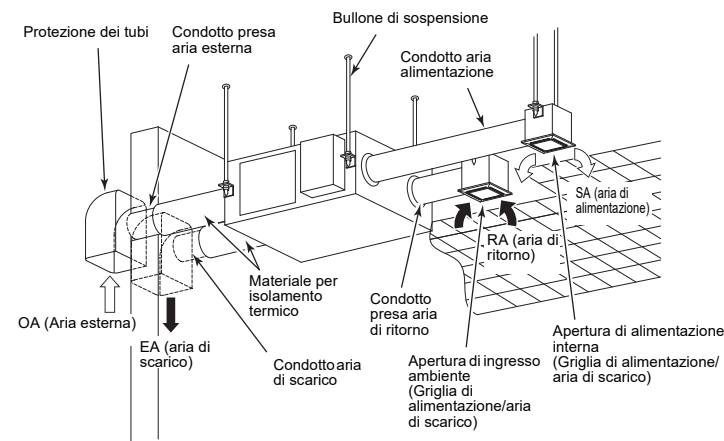
⚠ ATTENZIONE

Se la temperatura esterna raggiunge i 15°C o una temperatura inferiore nel [Modo automatico] o nel [Modo by-pass], il sistema si avvia automaticamente per funzionare nel [Modo scambiatore di calore] indipendentemente dalla modalità per impedire la formazione di condensa nello l'unità di ventilazione per il recupero di calore.

* L'indicazione dell'impostazione del modo di ventilazione non cambia.

3 Esempio di installazione standard

■ Tipo a controllo con micro-computer nascosto



NOTA

Le indicazioni stampate sull'unità appariranno alla rovescia se l'unità è montata sottosopra.

4 Configurazione di sistema

Il metodo di controllo del prodotto è differente a seconda della configurazione di sistema. Azionare l'unità utilizzando i metodi spiegati negli esempi della configurazione di sistema riportati di seguito.

- Per maggiori informazioni sulla configurazione effettiva di sistema, rivolgersi al rivenditore o all'installatore del prodotto.
- Consultare anche i manuali di installazione e i manuali del proprietario dei telecomandi.
- Se si utilizza il telecomando centrale fare riferimento inoltre al relativo Manuale d'installazione e del proprietario.

Esempio di sistema	Funzionamento	Note
<p>A. Sistema con Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Telecomando RBC-AW(M)SU5*</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il telecomando a filo RBC-AW(M)SU5* può essere utilizzato per attivare/disattivare l'Unità di ventilazione per il recupero di calore, per la velocità della ventola di ventilazione e per selezionare la modalità di ventilazione. * I telecomandi diversi da RBC-AW(M)SU5* non sono compatibili con i sistemi di ventilazione per il recupero di calore. (Alcune funzioni non possono essere disponibili.) <p>Per le istruzioni sull'utilizzo del telecomando, fare riferimento a "6. Modalità d'uso".</p>	<p>Se si utilizzano due telecomandi, il funzionamento dell'ultimo si sovrappone sempre al precedente e le rispettive indicazioni riflettono sempre il risultato del funzionamento dell'ultimo.</p>
<p>B. Sistema con Unità di ventilazione per il recupero di calore collegata ai condizionatori d'aria</p> <p>Unità esterna</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Telecomando RBC-AW(M)SU5*</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il telecomando a filo RBC-AW(M)SU5* può essere utilizzato per attivare/disattivare l'unità di ventilazione per il recupero di calore, per la velocità della ventola di ventilazione e per selezionare la modalità di ventilazione. * I telecomandi diversi da RBC-AW(M)SU5* non sono compatibili con i sistemi di ventilazione per il recupero di calore. (Alcune funzioni non possono essere disponibili.) • In caso di sistema di unità di ventilazione per il recupero di calore collegata al condizionatore d'aria, il tipo di velocità della ventola di ventilazione selezionabile dai telecomandi è minore rispetto al sistema SOLO con unità di ventilazione per il recupero di calore. • È possibile azionare separatamente il condizionatore d'aria e la ventilazione per il recupero di calore dai telecomandi RBC-AW(M)SU5*. * Tuttavia, sono necessarie modifiche di impostazione per il controllo separato. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore. 	<p>Se si utilizzano due telecomandi, il funzionamento dell'ultimo si sovrappone sempre al precedente e le rispettive indicazioni riflettono sempre il risultato del funzionamento dell'ultimo.</p>

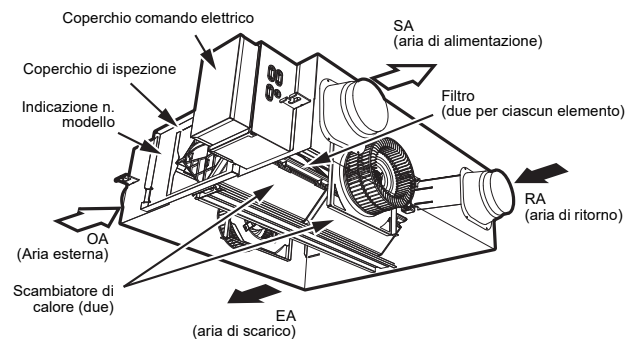
Esempio di sistema	Funzionamento	Note
<p>C. Sistema di controllo centralizzato (Quando si controlla il gruppo condizionatore e l'Unità di ventilazione per il recupero di calore separatamente)</p> <p>Unità esterna</p> <p>Controller centrale BMS-CT2560U*</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Telecomando RBC-AMTU3*, RBC-AMTU3*, RBC-AW(M)SU5*</p> <p>Telecomando RBC-AW(M)SU5*</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il controller centrale può essere utilizzato per attivare/disattivare l'intero sistema e attivare/disattivare separatamente i gruppi di condizionatori d'aria e le Unità di ventilazione per il recupero di calore. (In questo sistema, il funzionamento dei condizionatori d'aria e delle Unità di ventilazione per il recupero di calore non è collegato.) • Le funzioni che possono controllare la ventilazione per il recupero di calore dal controller centrale potrebbero variare a seconda del controller centrale. • Il telecomando a filo RBC-AW(M)SU5* può essere utilizzato per attivare/disattivare l'Unità di ventilazione per il recupero di calore, per la velocità della ventola di ventilazione e per selezionare la modalità di ventilazione. * I telecomandi diversi da RBC-AW(M)SU5* non sono compatibili con i sistemi di ventilazione per il recupero di calore. (Alcune funzioni non possono essere disponibili.) 	<p>Se si utilizzano tre dispositivi di controllo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In caso di controller centrale e telecomandi per il condizionatore o controller centrale e telecomandi per le Unità di ventilazione per il recupero di calore, il funzionamento di quest'ultimo si sovrappone a quello dei precedenti e le rispettive indicazioni riflettono sempre il risultato del funzionamento dell'ultimo. • Riguardo i telecomandi per il condizionatore e per le Unità di ventilazione per il recupero di calore, le loro operazioni non interferiscono tra di loro.
<p>D. Sistema di controllo centralizzato (Quando si controllano insieme i condizionatori e le Unità di ventilazione per il recupero di calore)</p> <p>Unità esterna</p> <p>Controller centrale BMS-CT2560U*</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Condizionatore d'aria</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Unità di ventilazione per il recupero di calore</p> <p>Telecomando RBC-AW(M)SU5*</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il controller centrale può essere utilizzato per attivare/disattivare l'intero sistema. È impossibile azionare separatamente il condizionatore d'aria e la ventilazione per il recupero di calore dal controller centrale, ma è possibile dai telecomandi RBC-AW(M)SU5*. * Tuttavia, sono necessarie modifiche di impostazione per il controllo separato. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore. • Il controller centrale non può essere utilizzato per controllare la velocità o il modo di ventilazione dell'Unità di ventilazione per il recupero di calore. • Il controller centrale non riconosce la ventilazione per il recupero di calore. (La ventilazione per il recupero di calore non appare nel controller centrale.) • Il telecomando a filo RBC-AW(M)SU5* può essere utilizzato per attivare/disattivare l'Unità di ventilazione per il recupero di calore, per la velocità della ventola di ventilazione e per selezionare la modalità di ventilazione. * I telecomandi diversi da RBC-AW(M)SU5* non sono compatibili con i sistemi di ventilazione per il recupero di calore. (Alcune funzioni non possono essere disponibili.) 	<p>Se si utilizzano tre dispositivi di controllo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In caso di controller centrale e telecomandi per l'unità di ventilazione per il recupero di calore e per il condizionatore, il funzionamento di quest'ultimo si sovrappone a quello dei precedenti indipendentemente dal tipo di dispositivo utilizzato.

NOTA

Lo scambiatore di calore durante il periodo iniziale d'uso può emettere cattivi odori. Tale situazione non rappresenta tuttavia un problema di funzionamento e il cattivo odore è innocuo.

5 Nomi delle parti e funzioni

■ Tipo a controllo con micro-computer nascosto (unità principale)



5-1. Telecomando RBC-AWSU5*, RBC-AMSU5*

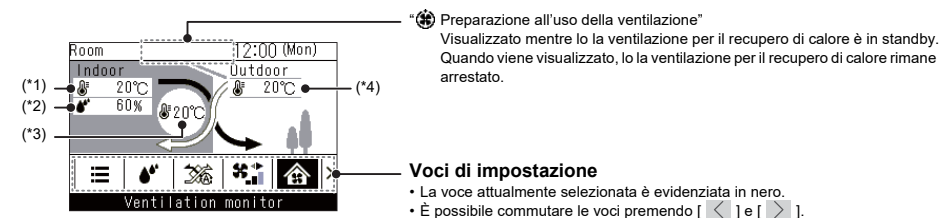
Per il funzionamento con telecomando RBC-AW(M)SU5*, fare riferimento anche al Manuale utente di RBC-AW(M)SU5*.

◆ Visualizzazione dettagliata

Schermata principale

Questa schermata consente di monitorare lo stato dell'aria, di impostare la velocità della ventola e la modalità di ventilazione.

È possibile controllare lo stato attuale in base alle voci di impostazione nella parte inferiore della schermata. È possibile commutare le voci di impostazione premendo [<] e [>], e modificarle premendo [▲] e [▼].



- (*1) Temperatura interna
- (*2) Umidità interna
- (*3) Temperatura dell'aria di alimentazione
- (*4) Temperatura esterna

NOTA

- La schermata "Monitor di ventilazione (Ventilation monitor)" è la schermata principale.
- Le funzioni e le voci che non possono essere impostate non vengono mostrate a seconda del modello.
- Durante la modifica delle impostazioni, se si preme [5 Indietro (Return)] o se non sono stati azionati i pulsanti per circa 60 secondi, viene visualizzata nuovamente la schermata principale.
- Il valore visualizzato (*1, *2, *3, *4) è il valore rilevato sulla porta di ingresso (RA) dell'unità di ventilazione per il recupero di calore. I valori reali potrebbero differire. Non può essere utilizzato come strumento di misurazione.

▼ Elenco delle icone di ventilazione

	Automatico (Automatic)		Viene visualizzata quando è il momento della manutenzione del filtro.
	Bypass (Bypass)		Quando è impostato "Mandata (Supply air) > Aspirazione (Exhaust air)" Il volume di aria di alimentazione verso l'interno è maggiore del volume di aria scaricata verso l'esterno.
	Scambio calore (Heat exchange)		Quando è impostato "Mandata (Supply air) < Aspirazione (Exhaust air)" Il volume di aria scaricata verso l'esterno è maggiore del volume di aria alimentata verso l'interno.
	Ventilazione 24 ore		Viene visualizzata quando la funzione Bluetooth® è "Acceso (ON)". Fare riferimento al Manuale dell'utilizzatore della funzione Bluetooth® per le funzioni Bluetooth®.
	Eliminazione del calore notturno		Viene visualizzata quando si verifica un codice di controllo. (*1)
	Viene visualizzata quando "Impostazione timer (Timer)" è "Acceso (ON)".		Visualizzato quando si verifica un codice di notifica. (*1) Per i dettagli, contattare il rivenditore.

(*1) Fare riferimento al Manuale di installazione del Telecomando a filo.

◆ Sezione pulsanti di funzionamento

Preparazione

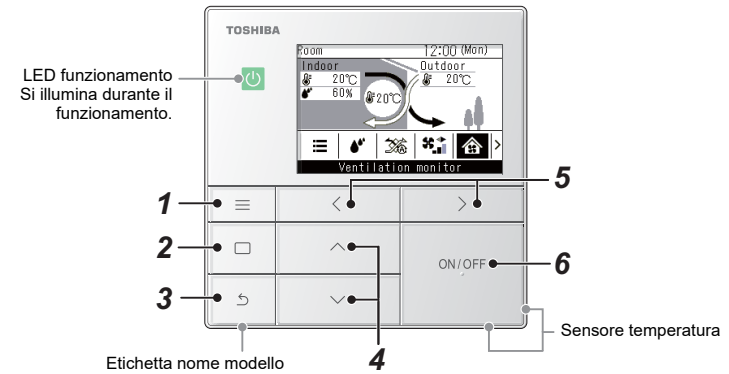
Inserire l'interruttore di sicurezza automatico

Quando l'alimentazione è accesa, "☒" appare sul display del telecomando.

* Il telecomando non funziona per circa 3 minuti dopo l'accensione dell'alimentazione. Non si tratta di un malfunzionamento.

REQUISITI

- Mantenere l'interruttore di sicurezza automatico inserito durante l'uso.
- Prima di usare l'unità di ventilazione per il recupero di calore dopo un lungo periodo d'inattività, è raccomandabile inserire l'interruttore di sicurezza automatico almeno 12 ore prima del funzionamento.



* Le schermate visualizzate qui sono esempi. Il contenuto visualizzato può differire a seconda delle impostazioni dell'ambiente in uso.

1 Pulsante [☰ Menu (Menu)]

Consente di visualizzare il "Menu (Menu)".

2 Pulsante [□ Imposta/Fissa]

Fissa e applica le impostazioni.

I modi di utilizzo vengono visualizzati sullo schermo.

3 Pulsante [↶ Indietro (Return)]

Consente di eliminare le selezioni.

I modi di utilizzo vengono visualizzati sullo schermo.

4 Pulsanti [↑] e [↓]

Consente di modificare le impostazioni e selezionare le voci.

5 Pulsanti [◀] e [▶]

Consente di selezionare le voci di impostazione.

Gli altri modi di utilizzo vengono visualizzati sullo schermo.

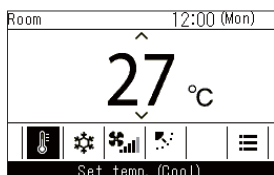
6 Pulsante [ON/OFF ACCESO/SPENTO (ON/OFF)]

Consente di avviare e arrestare i dispositivi collegati.

◆Tipi e configurazione delle schermate principali

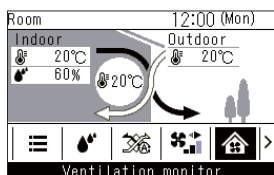
- Quando viene collegato a un condizionatore d'aria, viene visualizzata la schermata principale del condizionatore d'aria e quando viene collegato a una unità di ventilazione per il recupero di calore, la schermata principale dell'unità di ventilazione per il recupero di calore viene visualizzata sullo schermo.
- Quando è collegato a entrambi i condizionatori d'aria e agli unità di ventilazione per il recupero di calore, è possibile commutare le schermate premendo [<] o [>] in una delle schermate principali.

Schermata principale del condizionatore d'aria



↓ ↑ Premere il pulsante [<] o [>].

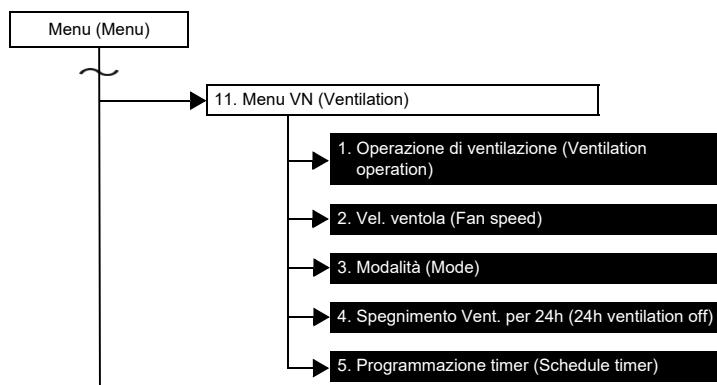
Schermata principale dell'unità di ventilazione per il recupero di calore



◆Elementi del menu

Premere [≡ Menu (Menu)] per visualizzare la pagina principale del menu. Seleziona le voci con [▲] e [▼] per impostare.

Oltre alle operazioni sulla pagina principale, esistono voci correlate all'impostazione della ventilazione per il recupero di calore anche nel menu "11. Menu VN (Ventilation)".

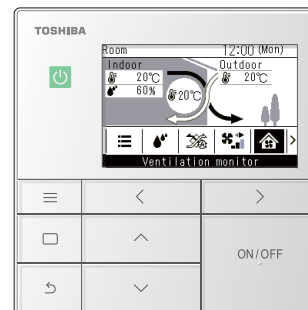


6 Modalità d'uso

Quando la ventilazione per il recupero di calore è utilizzato per la prima volta o si modificano le impostazioni, utilizzare il telecomando attenendosi alla seguente procedura.

Dalla volta successiva, l'unità parte funzionando in base alle condizioni impostate soltanto premendo il tasto [ON/OFF ACCESO/SPENTO (ON/OFF)].

■ Operazioni



1 Premere [ON/OFF ACCESO/SPENTO (ON/OFF)] per avviare le operazioni

→ Il LED di funzionamento si illumina.

2 Premere [<] e [>] per selezionare la voce che si desidera modificare

→ È possibile modificare le seguenti voci.

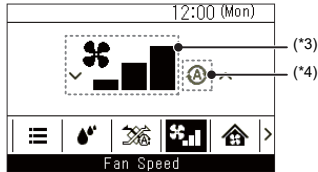
- 1.Regolazione della velocità della ventola
- 2.Impostazioni della modalità di ventilazione
- 3.Impostazione umidificazione
- 4.Menu ventilazione

3 Per interrompere le operazioni, premere nuovamente [ON/OFF ACCESO/SPENTO (ON/OFF)]

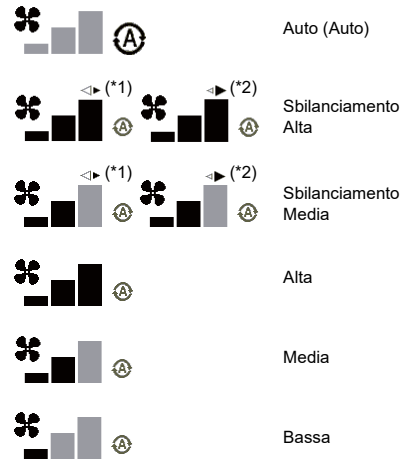
1. Regolazione della velocità della ventola

NOTA

L'impostazione predefinita di fabbrica per lo sbilanciamento della velocità della ventola ("Mandata (Supply air) > Aspirazione (Exhaust air)" o "Mandata (Supply air) < Aspirazione (Exhaust air)") è disabilitata. Le voci di impostazione disabilitate non vengono visualizzate. Per abilitarla, contattare il proprio fornitore (rivenditore).

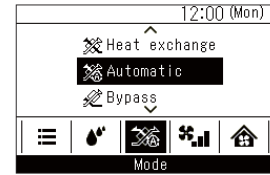


- 1 Premere [< >] e [>] per passare alla schermata "Vel. ventola (Fan speed)"
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare la velocità della ventola di ventilazione

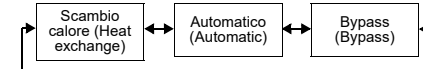


- (*1) ◀▶ Quando è impostato "Mandata (Supply air) > Aspirazione (Exhaust air)"
Il volume di aria di alimentazione verso l'interno è maggiore del volume di aria scaricata verso l'esterno.
- (*2) ▶◀ Quando è impostato "Mandata (Supply air) < Aspirazione (Exhaust air)"
Il volume di aria scaricata verso l'esterno è maggiore del volume di aria alimentata verso l'interno.
- (*3) La visualizzazione differisce a seconda del sistema.
Se il sistema di recupero del calore è collegato al condizionatore, si visualizza "■ ■".
- (*4) "A" appare solo se è collegato un sensore opzionale.
Rivolgersi al rivenditore per attivare l'impostazione.

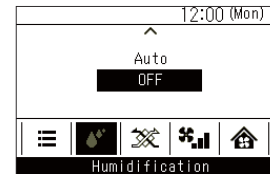
2. Impostazioni della modalità di ventilazione



- 1 Premere [< >] e [>] per passare alla schermata "Modalità (Mode)"
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare una modalità di ventilazione

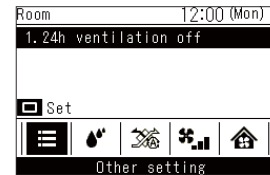


3. Impostazione umidificazione



- 1 Premere [< >] e [>] per passare alla schermata "Umidificazione (Humidification)"
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare "Auto (Auto)" o "Spento (OFF)"

4. Menu ventilazione



- 1 Premere [< >] e [>] per passare alla schermata di impostazione delle funzioni del menu
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare le funzioni del menu
- 3 Premere [□ Imposta/Fissa]
→ Viene visualizzata una schermata di conferma.
- 4 Premere [□ Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata di impostazione delle funzioni del menu.

■ Funzioni

Informazioni sui modi di ventilazione

- * Per dettagli, vedere "Informazioni sui modi di ventilazione" a pagina 6.
È possibile selezionare [Modo scambiatore di calore], [Modo by-pass] o [Modo automatico].

In caso di velocità di ventilazione sbilanciata (◀▶ [SA>EA]/▶▶ [SA<EA])

Per la ventilazione normale, Alta, Media e Bassa: I volumi di alimentazione aria interna e di scarico aria esterna sono impostati sullo stesso livello.

In caso di velocità di ventilazione sbilanciata:

- Quando è selezionato ◀▶ [SA>EA]: il volume di alimentazione aria interna è superiore a quello dello scarico di aria esterna.
(L'afflusso di umidità e gli odori dal bagno e dalla cucina sono ridotti.)
- Quando è selezionato ▶▶ [SA<EA]: il volume di scarico aria esterna è superiore a quello dell'alimentazione aria interna.
(Il rilascio di odori e di batteri nei corridoi o in altri ambienti risulta ridotto.)
- * Contattare il proprio rivenditore se l'impostazione delle velocità di ventilazione sbilanciata sembra sbagliato.

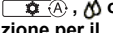
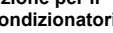
Informazioni sulla ventilazione 24 ore

- Quando l'impostazione della ventilazione 24 ore è attiva, premere il tasto [ON/OFF ACCESO/ SPENTO (ON/OFF)] mentre il sistema è in funzione e la spia di funzionamento si spegne, "24" appare sul display e si avvia la ventilazione 24 ore.
- Dal "menu Menu VN (Ventilation)" della pagina principale o nel menu "11. Menu VN (Ventilation)", è possibile disattivare temporaneamente la ventilazione 24 ore.
L'indicatore "24" si spegne e la ventilazione 24 ore si interrompe momentaneamente.

NOTA

- L'impostazione della ventilazione 24 ore è configurata in modo predefinito su "OFF". Rivolgersi al rivenditore per modificare l'impostazione su "ON".
- L'impostazione della velocità o della modalità di ventilazione non è modificabile durante la ventilazione 24 ore. I rispettivi indicatori non vengono visualizzati.
* Durante la ventilazione 24 ore, l'unità funziona con le impostazioni di velocità di ventilazione [LOW] e [Modo scambiatore di calore].
- Se è impostata la modalità di funzionamento con ventilazione 24 ore a intervalli, l'indicatore "24" resta acceso anche durante gli intervalli.

Informazioni sul funzionamento spurgo calore notturno

- Lo spurgo calore notturno è una funzione per ridurre il carico di condizionamento aria ambiente al mattino in estate scaricando l'aria interna che è diventata calda in quanto il condizionatore si arresta automaticamente la notte in modo by-pass.
- Lo spurgo calore notturno funziona se attivato e se l'ultimo modo di funzionamento del condizionatore prima dell'arresto è  o  in un sistema di unità di ventilazione per il recupero di calore collegato con i condizionatori.
Se il pulsante [ON/OFF ACCESO/SPENTO (ON/OFF)] è premuto mentre il sistema è in funzione la spia di funzionamento si spegne, "24" appare sul display e la funzione di spurgo calore notturno si attiva in stand-by.
Dopo che il funzionamento passa a stand-by l'unità automaticamente avvia la ventilazione a velocità di ventilazione [Bassa] e in [Modo by-pass] quando sono soddisfatte le condizioni per avviare il funzionamento di spurgo calore notturno.
Il funzionamento spurgo calore notturno è interrotto per mezz'ora se vengono rilevate le condizioni per interrompere il funzionamento.
Se le condizioni per avviare il funzionamento spurgo calore notturno sono soddisfatte trascorsa una mezz'ora dalla pausa, il funzionamento si avvia di nuovo. In caso contrario, il funzionamento rimane in pausa per un'altra mezz'ora.
Questo ciclo viene ripetuto finché sono soddisfatte le condizioni per arrestare (terminare) il funzionamento spurgo calore notturno.

Le condizioni per l'avvio dello spurgo calore notturno

L'unità confronta le temperature interne ed esterne utilizzando la funzione di monitoraggio (per circa 5 minuti) e avvia la funzione di spurgo calore notturno se sono soddisfatte le condizioni seguenti.

1. È trascorsa una determinata quantità di tempo tra il funzionamento spurgo calore notturno in stand-by e l'avvio della funzione di monitoraggio. (Questo periodo di tempo è impostato in un intervallo di 1- 48 ore con incrementi di 1 ora.)
2. La temperatura interna è maggiore di 3°C o più rispetto alla temperatura esterna e la temperatura interna è maggiore di 2°C o più rispetto alla temperatura impostata per il funzionamento.

Le condizioni per l'interruzione dello spurgo calore notturno (il funzionamento si interrompe per mezz'ora.)

1. La temperatura interna è la stessa o inferiore rispetto a quella esterna, la temperatura interna è la stessa o inferiore alla temperatura impostata per il funzionamento oppure sono trascorse 48 ore da quando lo spurgo calore notturno si è avviato l'ultima volta.

Le condizioni per l'arresto (fine) dello spurgo calore notturno

La funzione di spurgo calore notturno termina e l'indicatore "24" scompare se è soddisfatta una delle seguenti condizioni.

1. Il condizionatore o lo unità di ventilazione per il recupero di calore è avviato.
2. Sono trascorse 48 ore dall'avvio della funzione di monitoraggio.

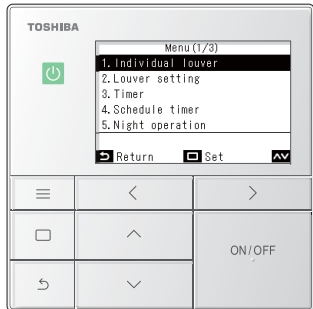
NOTA

- L'impostazione della funzione spurgo calore notturno è configurata in modo predefinito su "OFF". Rivolgersi al proprio rivenditore per modificare su "ON" oppure per cambiare l'impostazione dell'orario prima che si avvii la funzione di monitoraggio.
- L'impostazione della velocità o della modalità di ventilazione non è modificabile durante la funzione di spurgo calore notturno.
I rispettivi indicatori non vengono visualizzati.
- L'indicatore "24" resta acceso mentre la funzione si trova in stand-by o in pausa.
- La funzione di spurgo calore notturno non è attivabile se è attiva la funzione di ventilazione 24 ore.

ATTENZIONE

La funzione di spurgo calore notturno non viene eseguita se la temperatura esterna raggiunge quasi i 15°C o meno per impedire la formazione di condensa nello l'unità di ventilazione per il recupero di calore ma l'indicatore "24" resta ancora acceso.

■ Come utilizzare i menu



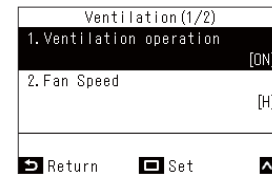
- 1** Premere [Menu (Menu)]
- 2** Premere [] e [] per selezionare una voce
→ La voce selezionata è evidenziata in nero.
- 3** Premere [Indietro (Return)]
→ Si visualizza "Menu (Menu)" o si torna alla schermata principale.

■ Menu VN (Ventilation)

È possibile impostare le voci della ventilazione.

NOTA

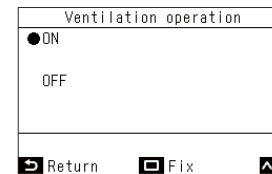
- A seconda del sistema, ci sono voci che possono essere impostate e altre che non possono essere impostate.
- A seconda delle impostazioni, ci sono voci che cambiano il contenuto visualizzato.



- 1** In "Menu (Menu)", selezionare "Menu VN (Ventilation)" e premere [Imposta/Fissa]
- 2** Premere [] e [] per selezionare una voce
- 3** Premere [Imposta/Fissa]

Voce	Descrizione
1. Operazione di ventilazione (Ventilation operation)	Eeguire "Acceso (ON)" o "Spento (OFF)" per la ventilazione.
2. Vel. ventola (Fan speed)	Selezionare "Vel. ventola (Fan speed)".
3. Modalità (Mode)	Selezionare "Modalità (Mode)".
4. Spegnimento Vent. per 24h (24h ventilation off)	Arrestare l'operazione di ventilazione a 24 ore.
5. Programmazione timer (Schedule timer)	Impostare il programma per la ventilazione. * Questo può essere impostato solo quando una ventilazione per il recupero di calore è collegato da solo.

Operazione di ventilazione (Ventilation operation) (Acceso (ON) o Spento (OFF) per la ventilazione)

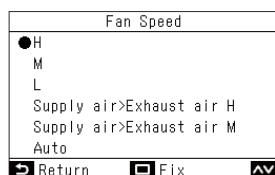


- 1** Nella schermata "Menu VN (Ventilation)", premere [] e [] per selezionare "Operazione di ventilazione (Ventilation operation)", quindi premere [Imposta/Fissa]
- 2** Premere [] e [] per selezionare "Acceso (ON)" o "Spento (OFF)"
- 3** Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata "Menu VN (Ventilation)".

NOTA

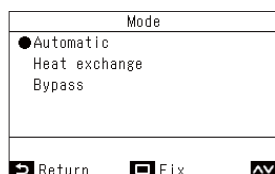
- Se non è collegata alcuna unità di ventilazione, o se le impostazioni per abilitare le operazioni "Ventilazione individuale (Individual ventilation)" non sono impostate, viene visualizzato "Non possibile (Impossible)".
- "Vel. ventola (Fan speed)", "Modalità (Mode)" e "Spegnimento Vent. per 24h (24h ventilation off)" possono essere impostati solo quando il nostro ventilazione per il recupero di calore della serie VN-M*HE* o VN-*SY-E è collegato al proprio sistema. "Programmazione timer (Schedule timer)" può essere impostato solo quando la ventilazione per il recupero di calore della serie VN-*SY-E è collegata da sola al sistema.
- Quando un'impostazione è configurata per abilitare il funzionamento "Ventilazione individuale (Individual ventilation)" con ventilazione per il recupero di calore diversa dal modello della serie VN-M*HE* o VN-*SY-E collegato, viene visualizzato nella schermata Dettagli durante il funzionamento della ventilazione.

Vel. ventola (Fan speed)



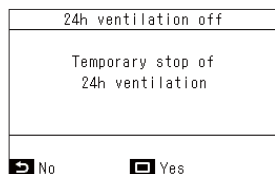
- 1 Nella schermata “Menu VN (Ventilation)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Vel. ventola (Fan speed)”, quindi premere [Imposta/Fissa]
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare “Vel. ventola (Fan speed)”
- 3 Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Menu VN (Ventilation)”.

Modalità (Mode)



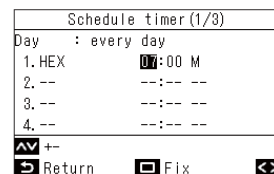
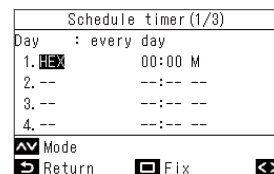
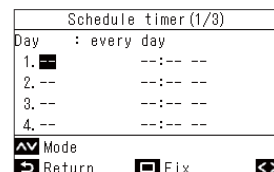
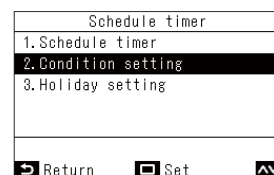
- 1 Nella schermata “Menu VN (Ventilation)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Modalità (Mode)”, quindi premere [Imposta/Fissa]
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare “Modalità (Mode)”
- 3 Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Menu VN (Ventilation)”.

Spegnimento Vent. per 24h (24h ventilation off)



- 1 Nella schermata “Menu VN (Ventilation)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Spegnimento Vent. per 24h (24h ventilation off)”, quindi premere [Imposta/Fissa]
→ Viene visualizzata una schermata di conferma.
- 2 Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Menu VN (Ventilation)”.

Programmazione timer (Schedule timer)



NOTA

- Le voci visualizzate variano a seconda dell'impostazione del modello dello la ventilazione per il recupero di calore.
- Per maggiori informazioni sull'impostazione di “settimana (week)”, fare riferimento al Manuale dell'utente del telecomando a filo.

- 1 Nella schermata “Menu VN (Ventilation)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Programmazione timer (Schedule timer)”, quindi premere [Imposta/Fissa]
- 2 Premere [▲] e [▼] per selezionare “Impostazione condizioni (Condition setting)”, quindi premere [Imposta/Fissa]
- 3 Premere [▲] e [▼] per selezionare “ogni giorno (every day)”, quindi premere [≡ Menu (Menu)]
- 4 Premere [Imposta/Fissa]
- 5 Premere [▲] e [▼] per selezionare “--” (non impostato), “Acceso (ON)”, “Spento (OFF)” o una modalità di ventilazione
- 6 Premere [▶] per selezionare l'ora di avvio e la velocità della ventola
→ Se viene visualizzato “--” (non impostato), non è possibile impostare la velocità della ventola e l'ora.
- 7 Premere [▲] e [▼] per modificare l'ora e la velocità della ventola
→ Premere [▶] per passare a una voce che si desidera modificare.
- 8 Premere [▶] per passare allo schema successivo
→ È possibile impostare fino a un totale di 8 schemi.
→ Eseguire le impostazioni nei passaggi da 5 a 7 per impostare ciascuno schema.
- 9 Premere [Imposta/Fissa]
→ Viene visualizzata una schermata di conferma delle modifiche.
- 10 Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Programmazione timer (Schedule timer)”.

7 Funzionamento timer

Per il funzionamento timer sui telecomandi per RBC-AW(M)SU5*, fare riferimento al Manuale dell'utente dei rispettivi telecomandi.

Selezionare, tra i seguenti tre, il tipo di timer desiderato: (massimo 168 ore)

- Timer OFF** : Arresta il condizionatore al trascorrere del periodo specificato.
- Timer promemoria spegnimento** : Arresta il condizionatore al trascorrere del periodo specificato ogni volta che lo si usa.
- Timer ON** : Avvia il condizionatore al trascorrere del periodo specificato.

■ Impostazione timer (Timer) (Impostazione di un timer per avviare o arrestare il funzionamento)

Selezione di un tipo di timer



- 1** In "Menu (Menu)", selezionare "Impostazione timer (Timer)" e premere [Imposta/Fissa]
- 2** Premere [] e [] per selezionare il timer che si desidera impostare
- 3** Premere [Imposta/Fissa]

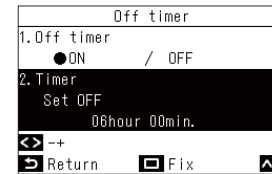
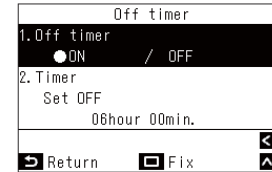
NOTA

Informazioni relative alle operazioni "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)"

- "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" sono abilitati solo per 1 volta.
- "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" non funzionano nelle seguenti condizioni. Quando "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" sono disabilitati, durante le impostazioni delle funzioni, durante il controllo centrale (se "ACCESO/SPENTO (ON/OFF)" è vietato)
- Quando sono collegati 2 telecomandi, non è possibile eseguire le impostazioni sul "Secondario Telecomando (Follower remote controller)".
- L'intervallo di impostazioni di "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" è di un minimo di 30 minuti e di un massimo di 168 ore (7 giorni).
- Premere [] Indietro (Return)] per non fissare le modifiche, in modo che le condizioni rimangano quelle precedenti alle modifiche, quindi tornare alla schermata "Impostazione timer (Timer)".
- In caso di interruzione di corrente, le impostazioni "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" vengono annullate. (Diventano "Spento (OFF)".)
- Quando "Timer OFF (Off timer)" e "Timer ON (On timer)" sono "Acceso (ON)", nella visualizzazione dettagliata viene visualizzato

Timer OFF (Off timer)

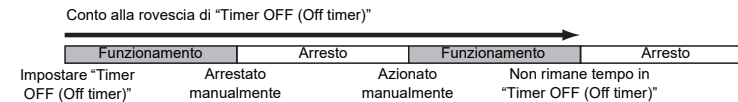
È possibile impostare il timer sull'ora in cui interrompere il funzionamento di un unità di ventilazione per il recupero di calore.



- 1** Nella schermata "Timer OFF (Off timer)", premere [] e [] per selezionare "Timer OFF (Off timer)"
- 2** Premere []
→ Premendo [] si annullano le impostazioni.
- 3** Premere [] e [] per selezionare "Impostazione timer (Timer)"
- 4** Premere [] e [] per modificare l'ora
→ L'ora può essere impostata a intervalli di 30 minuti fino a 24 ore e successivamente a intervalli di 1 ora.
- 5** Premere [Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata "Impostazione timer (Timer)".

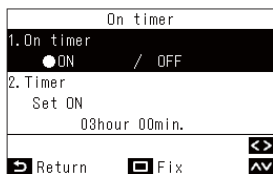
NOTA

- L'unità di ventilazione per il recupero di calore arresta il funzionamento dopo che è trascorso il tempo impostato in "Timer OFF (Off timer)".
- Nel periodo che precede l'arresto del funzionamento l'unità di ventilazione per il recupero di calore tramite "Timer OFF (Off timer)", il conto alla rovescia di "Timer OFF (Off timer)" continua anche se l'unità di ventilazione per il recupero di calore viene arrestato e avviato.



Timer ON (On timer)

È possibile impostare il timer sull'ora in cui avviare il funzionamento di un'unità di ventilazione per il recupero di calore.



1 Nella schermata “Timer ON (On timer)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Timer ON (On timer)”

2 Premere [<<]
→ Premendo [>>] si annullano le impostazioni.

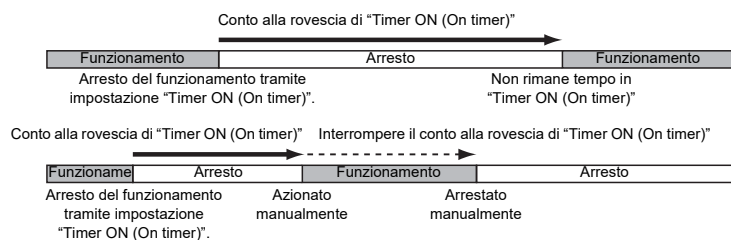
3 Premere [▲] e [▼] per selezionare “Impostazione timer (Timer)”

4 Premere [<<] e [>>] per modificare l'ora
→ L'ora può essere impostata a intervalli di 30 minuti fino a 24 ore e successivamente a intervalli di 1 ora.

5 Premere [□ Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Impostazione timer (Timer)”.

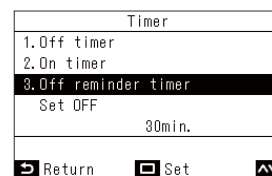
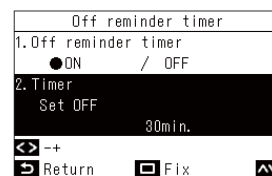
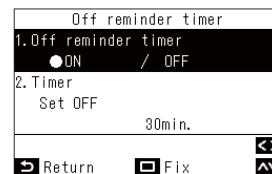
NOTA

- L'unità di ventilazione per il recupero di calore avvia il funzionamento dopo che è trascorso il tempo impostato in “Timer ON (On timer)”.
- L'unità di ventilazione per il recupero di calore arresta il funzionamento non appena viene impostata un'ora in “Timer ON (On timer)”.
- Quando il funzionamento dell'unità di ventilazione per il recupero di calore viene avviato durante il conto alla rovescia di “Timer ON (On timer)”, “Timer ON (On timer)” diventa “Spento (OFF)”.



Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)

È possibile impostare il timer dall'ora di avvio del funzionamento dell'unità di ventilazione per il recupero di calore all'ora di arresto.



1 Nella schermata “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)”, premere [▲] e [▼] per selezionare “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)”

2 Premere [<<]
→ Premendo [>>] si annullano le impostazioni.

3 Premere [▲] e [▼] per selezionare “Impostazione timer (Timer)”

4 Premere [<<] e [>>] per modificare l'ora
→ I tempi possono essere impostati con intervalli di 10 minuti.

5 Premere [□ Imposta/Fissa]
→ Tornare alla schermata “Impostazione timer (Timer)”.

NOTA

- L'unità di ventilazione per il recupero di calore avvia il funzionamento e, una volta trascorso il tempo impostato, l'unità di ventilazione per il recupero di calore arresta il funzionamento.

Conto alla rovescia di “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)”



- “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)” non funziona nelle seguenti condizioni. Quando “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)” è disabilitato, in presenza di anomalie, in modalità di prova, durante le impostazioni delle funzioni, mentre è impostato un timer e durante il controllo centrale (se “ACCESO/SPENTO (ON/OFF)” è vietato)
- Quando sono collegati 2 telecomandi, non è possibile eseguire le impostazioni sul “Secondario Telecomando (Follower remote controller)”.
- L'intervallo di impostazione di “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)” è di un minimo di 30 minuti e di un massimo di 240 minuti.
- Premere [⏪] Indietro (Return)] per non fissare le modifiche, in modo che le condizioni rimangano quelle precedenti alle modifiche, quindi tornare alla schermata “Impostazione timer (Timer)”.
- Quando “Timer promemoria spegnimento (Off reminder timer)” è “Acceso (ON)”, allora “⏸” viene mostrato nella visualizzazione dettagliata.

8 Manutenzione

■ Manutenzione del filtro e dello scambiatore di calore

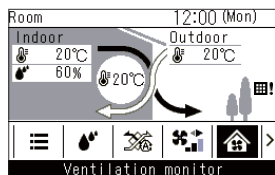
⚠ AVVERTENZA

La pulizia dell'elemento filtrante e di altre parti del filtro dell'aria implica un lavoro in altezza; occorre pertanto rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
Non tentare di eseguirlo da soli.

⚠ ATTENZIONE

Non premere i tasti con le mani bagnate.
Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.

■ Pulizia dei filtri

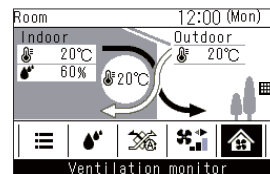


Quando "⚠!" viene mostrato nella visualizzazione dettagliata, pulire i filtri.

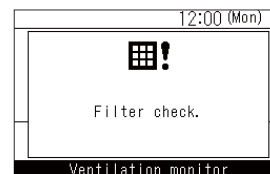
- I filtri intasati possono ridurre le prestazioni.

◆ Reimpost. indicatore filtro (Filter sign reset)

Nella visualizzazione dettagliata appare "⚠!" per informare della necessità di pulire il filtro.

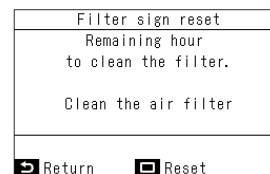


- Quando viene visualizzato "⚠!", assicurarsi di pulire i filtri e quindi eseguire un ripristino.



- Se le unità di ventilazione per il recupero di calore vengono azionate mentre è visualizzato "⚠!", allora viene visualizzato "Controllare filtro. (Filter check.)". Premere un pulsante di funzionamento mentre viene visualizzato o tenerlo premuto per almeno 5 secondi e la visualizzazione scompare.

Quando viene visualizzato il segno di spunta dei filtri (ripristino controllo filtri)

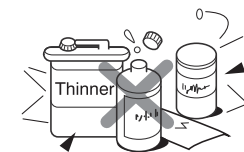


- 1 In "Menu (Menu)", selezionare "Reimpost. indicatore filtro (Filter sign reset)" e premere [Imposta/Fissa]
- 2 Premere [Imposta/Fissa]

⚠ ATTENZIONE

Pulizia del telecomando

- Per pulire il telecomando, utilizzare un panno asciutto.
- Non utilizzare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Non utilizzare mai panni antipolvere trattati chimicamente. Potrebbero danneggiare o scolorire la superficie dell'unità.
- Non utilizzare benzene, diluenti, polveri lucidanti o altri solventi per la pulizia. Queste sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.



9 Caratteristiche tecniche

■ Tipo a controllo con micro-computer nascosto

Voce	Modello n.		VN-U0***1SY*						
			015	025	035	050	065	080	100
Alimentazione elettrica			220-240 V~, 50 Hz						
Consumo elettrico (W)	Modo scambiatore di calore	Extra alto	56	75	152	174	306	328	541
		Alta	43	57	92	105	176	196	291
		Media	35	39	59	60	96	114	151
		Bassa	28	29	39	51	55	62	74
	Modo di by-pass	Extra alto	56	75	152	174	306	328	541
		Alta	45	62	92	114	191	215	320
		Media	37	41	59	64	105	126	165
		Bassa	29	30	39	54	58	67	80
Corrente (A)	Modo scambiatore di calore	Extra alto	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Alta	0,47	0,61	0,75	0,85	1,33	1,43	2,04
		Media	0,40	0,42	0,48	0,51	0,78	0,86	1,12
		Bassa	0,32	0,32	0,32	0,43	0,46	0,48	0,57
	Modo di by-pass	Extra alto	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Alta	0,51	0,67	0,75	0,93	1,46	1,59	2,25
		Media	0,43	0,45	0,48	0,55	0,86	0,95	1,24
		Bassa	0,34	0,34	0,32	0,47	0,50	0,53	0,63
Corrente di funzionamento massima (A)	Modo scambiatore di calore	Extra alto	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Alta	0,47	0,61	0,75	0,85	1,33	1,43	2,04
		Media	0,40	0,42	0,48	0,51	0,78	0,86	1,12
		Bassa	0,32	0,32	0,32	0,43	0,46	0,48	0,57
	Modo di by-pass	Extra alto	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Alta	0,51	0,67	0,75	0,93	1,46	1,59	2,25
		Media	0,43	0,45	0,48	0,55	0,86	0,95	1,24
		Bassa	0,34	0,34	0,32	0,47	0,50	0,53	0,63
Volume aria (m³/h)	Extra alto	150	250	350	500	650	800	1000	
	Alta	120	210	280	400	520	640	800	
	Media	95	145	210	300	390	480	600	
	Bassa	73	100	140	260	260	320	400	
Pressione statica esterna (Pa)	Modo scambiatore di calore	Extra alto	90	75	160	125	150	145	170
		Alta	60	53	100	80	100	92	110
		Media	43	30	57	45	58	53	60
		Bassa	26	16	26	39	29	28	30
	Modo di by-pass	Extra alto	90	75	160	125	150	145	170
		Alta	60	53	100	80	100	92	110
		Media	43	30	57	45	58	53	60
		Bassa	26	16	26	39	29	28	30

Voce	Modello n.		VN-U0***1SY*							
			015	025	035	050	065	080	100	
Livello di pressione sonora (dB(A))	Modo scambiatore di calore	Extra alto	28,0	28,0	34,0	36,0	39,0	39,0	41,0	
		Alta	25,0	27,0	31,0	31,0	35,0	35,0	38,0	
		Media	22,0	24,0	26,0	27,0	30,0	30,0	33,0	
	Modo di by-pass	Extra alto	28,0	28,0	34,0	36,0	39,0	39,0	41,0	
		Alta	26,0	27,0	31,0	32,0	36,0	36,0	39,0	
		Media	23,0	25,0	26,0	28,0	31,0	31,0	34,0	
Efficienza scambio temperatura (%)	media	Extra alto	77,0	75,0	74,0	74,0	70,0	72,5	70,5	
		Alta	80,0	76,0	75,0	74,5	72,0	74,5	71,0	
		Media	81,0	78,5	79,5	76,0	74,5	80,5	76,0	
	per il riscaldamento	Extra alto	83,0	80,0	81,0	79,0	77,0	78,0	78,0	
		Alta	83,5	80,5	81,5	79,5	77,5	79,0	78,5	
		Media	84,5	82,0	84,0	80,0	78,0	84,0	80,0	
	per il raffreddamento	Extra alto	85,0	84,0	87,0	80,5	79,0	91,0	87,0	
		Alta	71,0	70,0	67,0	69,0	63,0	67,0	63,0	
		Media	76,5	71,5	68,5	69,5	66,5	70,0	63,5	
	Efficienza scambio entalpia (%)	per il riscaldamento	Extra alto	77,5	75,0	75,0	72,0	71,0	77,0	72,0
			Alta	78,0	77,0	80,0	73,5	73,0	86,0	81,0
			Media	76,0	75,0	73,0	73,0	70,0	73,0	72,0
per il raffreddamento		Extra alto	80,0	76,0	76,0	74,0	72,0	74,0	73,0	
		Alta	81,0	78,0	80,0	75,0	74,0	80,0	75,0	
		Media	82,0	81,0	84,0	76,0	76,0	88,0	83,0	
per il riscaldamento		Extra alto	66,0	65,0	64,0	64,0	60,0	64,0	62,0	
		Alta	73,0	68,0	67,0	66,0	62,0	67,0	63,0	
		Media	75,0	71,0	71,0	68,0	66,0	73,0	68,0	
per il raffreddamento		Extra alto	77,0	75,0	76,0	69,0	69,0	81,0	77,0	
		Alta	77,0	75,0	76,0	69,0	69,0	81,0	77,0	
		Media	77,0	75,0	76,0	69,0	69,0	81,0	77,0	
Dimensioni esterne (Lunghezza x Larghezza x Altezza) (mm)			778 x 735 x 278		880 x 880 x 305		920 x 1020 x 337		1130 x 1230 x 386	
Peso prodotto (kg)			29		29		40		47	
Diametro nominale condotto applicabile (mm)			100		150		150		200	

* Il livello di pressione sonora è inferiore a 70 dBA.

Informazioni sui requisiti di progettazione ecocompatibile del prodotto.
 (Regolamento (UE) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

10 Prima di contattare il servizio di assistenza

Prima di rivolgersi al servizio di assistenza s'invita ad eseguire i controlli qui di seguito riportati.

Manifestazione	Causa
Il funzionamento non si avvia dopo aver premuto il pulsante.	• L'interruttore di sicurezza automatico è inserito?
	• Manca l'alimentazione elettrica?
L'unità funziona anche se la spia di funzionamento non si accende.	• L'indicatore "☀" si accende? (L'impostazione del ritardo di ventilazione è impostata su "ON" e non si tratta di un problema di funzionamento. Lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore inizia a funzionare dopo che è trascorso un periodo di tempo impostato. Rivolgersi al proprio rivenditore per maggiori dettagli.)
	L'indicatore "24h" o "24h" appare sul display? La funzione di spurgo calore notturno o la ventilazione 24 ore è impostata su "ON". Fare riferimento a "Funzioni" per maggiori informazioni. Rivolgersi al rivenditore per modificare l'impostazione su "OFF".
L'unità si avvia senza alcun azionamento del telecomando.	L'unità è appena uscita da un'assenza di alimentazione o è stato appena inserito l'interruttore di sicurezza automatico? (Le impostazioni che riguardano il riavvio dall'assenza di alimentazione sono impostate su "ON". Rivolgersi al proprio rivenditore per maggiori dettagli.)

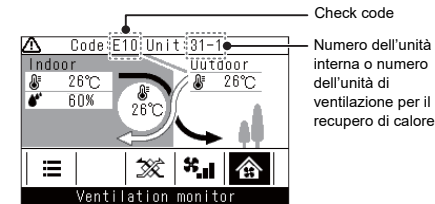
11 Risoluzione dei problemi

⚠ ATTENZIONE

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e contattare immediatamente il rivenditore:

- La commutazione da una modalità di funzionamento all'altra non viene eseguita correttamente.
- Il fusibile principale si brucia spesso, oppure l'interruttore del circuito scatta spesso.
- Si è verificata la caduta di un corpo estraneo o di acqua all'interno dell'unità di ventilazione per il recupero di calore.
- Se lo l'unità di ventilazione per il recupero di calore continua a non funzionare anche in seguito all'eliminazione del problema che ha determinato l'attivazione del dispositivo di protezione.
(La spia di funzionamento e l'indicatore **f** del telecomando lampeggiano. Quando il telecomando mostra **f** e una combinazione di **E, F, H, L** o **P** oltre a un numero occorre rivolgersi a un tecnico di assistenza.)
- Si sono verificate condizioni insolite di qualsiasi tipo.

◆ Conferma e controllo

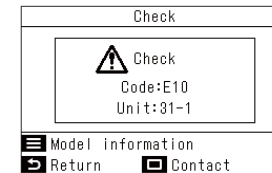


Quando si verifica un problema nell'unità di ventilazione per il recupero di calore, il codice di controllo e il numero dell'unità di ventilazione per il recupero di calore lampeggiano sul display del telecomando.

* Il codice di controllo viene visualizzato solo durante il funzionamento.

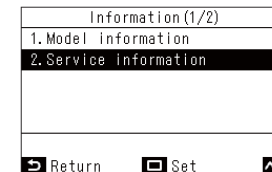
Quando il codice di controllo e il numero de unità di ventilazione per il recupero di calore vengono visualizzati, premendo [**5** Indietro (Return)] si apre la schermata "Verifica (Check)".

Nella schermata "Verifica (Check)", premere [**□** Imposta/Fissa] per visualizzare i contatti. Premere [**≡** Menu (Menu)] per visualizzare "Informazioni modello (Model information)".



◆ Informazioni di contatto per riparazioni

È possibile cercare le informazioni di contatto per le riparazioni.



- 1 Nella schermata "Informazioni (Information)", premere [**^**] e [**v**] per selezionare "Informazioni assistenza (Service information)", quindi premere [**□** Imposta/Fissa]

Dichiarazione di conformità

Produttore: Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
Building 1, No.60, 21st Avenue and 2nd Floor, Building 3, No.235, 23st Avenue,
Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area, Cina.

Detentore TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Con la presente si dichiara che l'apparecchio descritto sotto:

Denominazione generica: Unità di ventilazione per il recupero di calore

Modello/tipo: VN-U00151SY-E VN-U00251SY-E
VN-U00351SY-E VN-U00501SY-E
VN-U00651SY-E VN-U00801SY-E
VN-U01001SY-E

Nome commerciale: Ventilazione per il recupero di calore

È conforme alle normative della "Direttiva Macchine" (Direttiva 2006/42/CE) e alle normative che si traspongono in legge nazionale.

Non deve essere sottoposto ad assistenza finché il macchinario finale in cui deve essere incorporato sia stato dichiarato conforme con i provvedimenti della Direttiva macchina, se del caso.

Nome: shi zhangxi
Posizione: SM, Dipartimento di garanzia della qualità
Data: 13 dicembre 2022
Luogo di emissione: Repubblica popolare cinese

NOTA

La validità della presente dichiarazione diventa nulla qualora vengano introdotte delle modifiche che tecniche o operative senza il consenso del produttore.

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.

**D0X7302901
(D0X7204101)**